

بسم اللہ الرحمن الرحیم

جبراج عبول

و داستانهای دیگر

ترجمه و تألیف: احمد سلطانپور

سرشناسه	:	سلطانپور، احمد، ۰۱۳۳۲، گردآورنده
عنوان و نام پدیدآور	:	جراح عجول و داستانهای دیگر
مشخصات نشر	:	تألیف: [مصحح: گردآورنده] احمد سلطانپور.
مشخصات ظاهری	:	مرد: گلزار ادب، ۱۳۰۰.
شابک	:	۲۰۲ ص: (۱۷x۱) س.م.
وضعیت فهرست نویسی	:	۹۷۸-۶۰۰-۵۰۶۲-۷۰-۰
موضوع	:	فیبا
	:	داستانهای کوتاه -- مجموعه‌ها
	:	Short stories -- Collections
رده بندی کنگره	:	PZ۱
رده بندی دیویی	:	۸۰۸/۸۲۱
شماره کتابشناسی ملی	:	۸۷۳۳۱۶۵
اطلاعات رکورد کتابشناسی	:	فیبا

نام کتاب		جراح عجول و داستانهای دیگر
مؤلف / مترجم		احمد سلطانپور
نویت چاپ		اول - ۱۴۰۱
تیراژ		۵۰۰
انتشارات		گلزار ادب
قیمت		۷۰۰۰ تومان
قطع		جیبی
شابک		۹۷۸-۶۰۰-۵۰۶۲-۷۰-۰
چاپ و صحافی		تایماز



مرکز پژوهی، مردد، خیابان پروین اعتصامی، روبروی بانک
مادرات، کتابفروشی اهل بیت علیهم السلام
۰۹۱۶۳۱۶۳۶۸ - (۰۲۱) ۶۶۵۷۶۶۷

شماره تلفن (همراه) نویسنده: ۰۹۹۲۱۹۷۴۰۰۶ / ۰۹۳۹۷۲۲۳۴۴۷

هر گونه بهره برداری از این اثر منوط به اجازه کتبی از نویسنده می باشد.

فهرست داستانها و حکایات:

9	مقدمه
13	جراح عجول
15	تخم اسب
18	مرد و شیر
19	اوراشیما تارو
24	گنجشک زبان بریده
30	قزانت پیر زن
34	پای عربان قمار باز
39	اعتماد بی مورد
40	ایلوک و میلوک
50	دیناری که درهمی زانید
51	متنبی و هندوانه فروش
54	آقا شیره عاشق می شود
55	ماجرای عطار و گردنبند
59	قرباغه ای که خواست
60	شیر و موش
62	خری در پوست شیر
63	گذشت زمان

- 65.....اسب، صیاد و گوزن
- 66.....خویشی نزدیک
- 67.....اگر می توانی کمکش کن!
- 68.....بهترین بازی
- 68.....مرد وسواسی در لب دریا
- 70.....درنانی که شهبازی کرده بود
- 72.....اسب چموش و سوارش
- 73.....بسرک و فندق
- 74.....گاوها و چرخهای ارباب
- 74.....پشه و گاو
- 75.....سگ، خروس و روباه
- 76.....قورباغه ها و خورشید
- 77.....صید ماهی از آب گل آلود
- 78.....کناورز بغیل و راهب
- 82.....دشمنی سگ و گربه
- 84.....هیکل استخوانی رفصان
- 90.....مدعی دانش
- 92.....فروشنده دوره گرد
- 101.....پادشاهی که حکایات قدیمی را دوست داشت
- 107.....آب جوانی
- 110.....همسایه خان علی در بهشت

116	سه بند
124	شبه یک چشم
126	بیدار شدن بخت مرد احمق
132	چوبان تر و تمیز
134	فانی که تبدیل به عمل شد
137	وصیت های عجیب
141	آقا روباهه رو دست میخورد
144	بخت در می زنند
147	روباه و خروس
151	پادشاه غمگین
160	تعبیر خواب مرد ساده دل
165	مگر گفتم تیر را در کمان بگذار
169	موسی و خضر
174	رویای صادقه
177	ترفند همسایه زنبوردار
183	چهار معما
189	شتر کینه ای
192	غسال و میت
196	قصه ای از بوستان
201	بحای جاق شدن چلاق شد
204	بند باز

- 207..... مرغ ماهیخوار و کلاغ غاصب
- 210..... عرب بخیل
- 213..... بیروز بر شیطان
- 218..... حکایت مرغی که نامش کفش بود
- 219..... شیطان لاغر و مرد با ایمان
- 223..... مهمان سعدی و
- 225..... درد بی درمان
- 226..... برف در تابستان
- 229..... مگره گشایی خدا
- 230..... مردی که تخم دو زرده کرد
- 232..... بند های برنده
- 234..... ماهی فروشی در قصر
- 239..... همکاری دزد و دیو
- 242..... باید هیچ شد تا رها گشت
- 245..... آرایش ییو زن
- 246..... پاداش جوانمردی
- 247..... آفا مگر ک! عیدت مبارک
- 249..... درخت شاهد
- 252..... تاج کوچکی از حساب
- 255..... قورباغه متمرّد
- 257..... علف هضم

مقدمه

ابتدا می خواستم داستانها و قصه هایی را به سلیقه خودم جمع آوری کرده و تقدیم علاقمندان و جوانان نمایم. با این قصد شروع به کار کردم. اما بعد از اینکه یکی دو تا از داستانهای کتاب کامل شد، با خود گفتم: حالا که میخواهم کاری انجام بدهم، بد نیست کمی شیوه کار را تغییر داده، داستانها و حکایاتی از ملل مختلف را دستمایه کار قرار بدهم.

چند جلد کتاب که از زبانهای دیگر به عربی ترجمه شده بود، در اختیار داشتم. مثل مجموعه «حکایات یابانیه قدیمه»، «حکایات ایسوب (ایزوپ)» و غیره که حاوی داستانها و افسانه های جالب بودند. می بایست از میان آنها تعدادی را به گزینی می کردم. مخصوصا

مجموعه ی «داستانهای قدیمی ژاپن» بیش از همه نظرم را جلب کرده بود.

داستانهای کتاب مذکور از این جهت برایم جالب بود که می دیدم بسیاری از آنها را در گذشته های دور، زمانی که تلویزیون تا این اندازه بر زندگی مردم سایه نیافکنده بود، در شبهای سرد و طولانی پائیز و زمستان که به نوبت درخانه یکی از اقوام برای شب نشینی جمع می شدیم، از زبان عمو یا دایی و دیگران شنیده ام.

خلاصه، داستانهای این مجموعه چند دسته اند:

اول، داستانهایی که برای اولین بار وارد کتابی شده و خوانده می شوند و آنها را نگارنده از تجربیات افراد مختلف گرفته و بدنه ها رنگ و بوی قصه داده است. مثل «تعبیر خواب مادر بزرگ» و...

دوم، داستانها و حکایاتی که از آثار کلاسیک مانند مثنوی، بوستان، و هفت اورنگ بازنویسی شده اند. مثل داستان «خویشی نزدیک» و «بجای اینکه چاق شوم چلاق شدم»...

و بالاخره، داستانها و حکایاتی که ترجمه نمودم، مثل داستان «هیکل اسخوانی رقصان» و «اورا شیما تاروو» و...